



**DOSSIER DE PRESENTATION**

**SPECTACLE**

# **OH NON... ENCORE UNE SORCIERE !**

**PAR LA COMPAGNIE PIRATE**

Un grand livre qui s'ouvre, se lève, se tourne. D'où surgissent forêt, château, serpent, sorcière. Dans lequel le récit dialogue avec la musique, la chanson et les arts-plastiques.

Pour une claveciniste-chanteuse, un comédien conteur-chanteur, et un livre pop-up à leur taille.

**Durée du spectacle** 40 minutes

**Texte et mise en scène** Jean François Le Garrec

**Scénographie** Alice Bossut et Camille Nicolle

**Musique** Bach, Bartok, Chopin, Couperin, Frescobaldi, Haendel, Purcell, Tchaïkovsky

**Collaboration artistique** Anne Lavedan

Avec

**Epinette orgue et chant** Manami Haraguchi

**Jeu et chant** Jean François Le Garrec

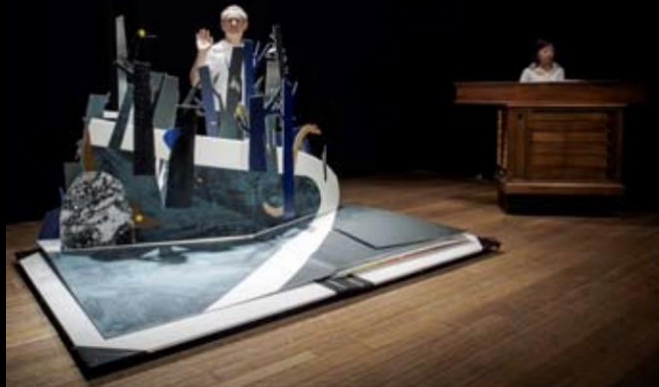
**Compagnie Pirate** - 71, boulevard Aristide Briand - 85000 La Roche-sur-Yon  
02 51 36 19 01 - [compagnie.pirate@gmail.com](mailto:compagnie.pirate@gmail.com)

Production Pirate avec le soutien de la Ville de La Roche-sur-Yon, la Région des Pays-de-la-Loire, Nomade Architectes.









# SPECTACLE

**AU DÉPART.** Des histoires, j'en ai beaucoup racontées et inventées. Tous les soirs à ma fille entre ses deux et dix ans. Maintenant qu'elle est une jeune fille, évidemment c'est différent... Certaines histoires, après le récit, j'allais en noter le résumé et j'ai fini par en écrire quelques-unes. Je pouvais ensuite les raconter, les réinventer à d'autres enfants et constater qu'elles « marchaient » ; beaucoup du bonheur d'être ensemble, les enfants et moi, sans doute.

C'est de cela dont il s'agit avec ce projet, du désir d'être avec les enfants, de les emmener dans une histoire, d'inventer devant eux, pour eux, avec eux, une histoire et de les accompagner vers la musique. Ce spectacle, ce n'est pas qu'un projet de mettre en scène, c'est surtout une envie de comédien, de conteur et de mélomane.

**SYNOPSIS.** Une sorcière trouve dans la forêt une invitation pour se rendre à un bal organisé pour l'anniversaire du prince. Elle s'y rend et y entend pour la première fois de la musique. La musique va transformer la sorcière, et le prince aussi.

**LE DÉBUT DE L'HISTOIRE.** Il était une fois une sorcière. Une vraie ! Méchante comme... une sorcière ! Et puis moche comme... une sorcière ! Elle s'appelle Marilou. Ce n'est pas du tout un prénom de sorcière, mais c'est comme ça et c'est tant mieux, vous verrez la suite de l'histoire. (...)

Un jour qu'elle se balade à travers la forêt à la recherche de crachats de chasseurs pas propres. Il en faut pour fabriquer la crème qui fait pousser les verrues avec des poils dessus. N'oubliez pas que c'est naturel chez les sorcières ces grosses verrues qu'elles ont sur leur grand nez crochu.(...) Nous en étions où ? Ah oui ! La forêt ! Donc, notre sorcière marche dans la forêt, et voilà qu'elle aperçoit par terre une magnifique carte dorée sur laquelle est écrit :

“Sa majesté le roi Constantin IV et son épouse, la reine Florence vous invitent samedi soir au bal donné dans la grande salle du château en l'honneur du prince Mathieu qui fêtera ses 20 ans. On dansera jusqu'à l'aube. - Samedi soir, je n'ai rien à faire, se dit la sorcière, et un bal, qu'est-ce que c'est que ce truc ? Si j'y allais.”

Et cætera...

## LE TEXTE, LA MUSIQUE, LES IMAGES

Le texte, comme il était noté dans ce premier jet, ne pouvait être que l'amorce de celui du spectacle à venir. En premier lieu, si la musique était l'enjeu de ce conte, je ne faisais qu'en parler ; sur scène, le concert peut et doit avoir lieu. Ensuite, le spectacle a besoin de magie visuelle, qui dise, sans imiter, l'intimité de la chambre d'enfant. Enfin, c'est le jeu de construction d'une histoire, avec des pistes qu'on emprunte, qu'on abandonne, des allers-retours, que je veux mettre sur la scène. Que les enfants voient que ce qui se développe devant eux est une invention, un jeu, un choix. Qu'ils s'en amusent pour s'en émanciper.

## LA MUSIQUE - LES CHANSONS

De la musique, il y en a partout, à la télé, dans les magasins, dans les rues... mais l'écoutons-nous ? Elle est au cœur de notre conte, elle ne peut pas être là pour accompagner ou soutenir l'histoire. Elle a son exigence, sa beauté, sa cohérence et sa singularité propre. Manami Haraguchi au clavecin ce n'est pas rien, elle est une superbe musicienne inspirée, brillante et puissante ! Elle joue Bach, Couperin, Rameau... de grandes musiques pour s'envoler, pour faire peur (un peu), pour danser, pour rire, pour chanter... Des musiques qu'on n'entend pas si souvent quand on a cinq ou huit ans, et même plus !

Dans le dialogue entre texte et musique, la chanson est un lieu de parfaite harmonie. Il y a plusieurs chansons originales que nous chantons l'un et l'autre dans le spectacle.

## UN GRAND LIVRE POP-UP

Ce spectacle, nous voulons le jouer presque partout : théâtres, bibliothèques, écoles... tout en gardant une juste exigence esthétique. Le livre, cela dit l'intime, le partage entre adulte et enfant ; le pop-up y ajoute la beauté et la surprise. Alors un grand livre pop-up, presque de la taille d'un homme, c'est encore plus beau et encore plus magique. Un spectacle avec un tel pop-up, une épinette et un orgue positif ne peut pas être considéré comme une "petite forme".

## ALICE BOSSUT & CAMILLE NICOLLE

Il peut y avoir quelquefois dans l'art de l'illustration comme de la « joliesse ». Les œuvres d'Alice Bossut et de Camille Nicolle ne sont pas de celles-là. Leurs productions, belles, vigoureuses, inventives, s'inscrivent résolument dans les arts-plastiques contemporains.

## L'ŒUF OU LA POULE

Le pop-up et la musique ne sont pas là pour illustrer l'histoire. Le pop-up n'est pas le décor de l'histoire et la musique l'ambiance ou l'atmosphère. C'est un dialogue entre les trois arts que nous proposons, une partition à trois. Au départ il y avait cette histoire, rédigée plus qu'écrite d'ailleurs, puis le pop-up fût inventé, construit à partir de celle-ci ; dans le spectacle ce n'est pas ainsi. C'est en quelque sorte le pop-up qui parle le premier, c'est à partir de lui que l'histoire s'invente, que la musique se développe. Comme si chaque décor, chaque dessin était une proposition pour la musique ou la parole, chacun des médiums un appel pour les autres.

## POURQUOI CE SPECTACLE ?

Le premier désir, et celui qui à mes yeux doit rester le plus fort, c'est celui du plaisir partagé ; simplement cela, donner du bonheur aux spectateurs, aux enfants donc. J'ai choisi pour ce conte une structure et des images apparemment assez classiques, mais pour mieux les faire glisser, se retourner, s'ouvrir pour bousculer les clichés sur les sorcières et les princesses, sur la beauté, sur l'amour, la musique... sur ceux qui y auraient droit, ceux qui n'y auraient pas droit... J'ai voulu accompagner les enfants à la fois dans l'écoute de la musique et dans l'écoute de l'autre.

Jean-François Le Garrec

## PROGRAMME DES OEUVRES MUSICALES

### **Georg Friedrich Haendel**

Allemande HWV 441/I

### **Béla Bartók**

Mikrokosmos, 3ème volume, variations

### **Louis Couperin**

Passacaille en Sol mineur

### **Piotr ilitch Tchaïkovski**

La sorcière Op. 39-20

### **Frédéric Chopin**

Valse Op. 64-1

### **Henry Purcell**

Suite en La mineur

### **Girolamo Frescobaldi**

Corrente Quatro, prima, seconda, terza, quarta

### **Manami Haraguchi**

Mon dieu qu'elle est méchante et moche, Tout le long de la nuit, Ce n'est pas rien un bal, Les sorcières, Et Marilou s'est préparée.

# FICHE TECHNIQUE

## OH NON... ENCORE UNE SORCIERE !

**Espace scénique** : 5 mètres de profondeur sur 6 mètres d'ouverture (Il est encore possible de resserrer)

Nous avons besoin d'une boîte noire à l'italienne ou à l'allemande. Un sol noir serait préférable.

*Dans les lieux non-équipés faire le noir est préférable.*

**Temps de montage** : 1 service de 4 heures maximum.

2 heures au minimum devront séparer la fin de ce service et le début du spectacle (c'est le comédien qui assure la direction du montage).

**Temps de démontage** : 1 heure 30.

**Personnel** : Minimum un régisseur lumière pouvant intervenir également au plateau. Ce régisseur assurera une conduite extrêmement succincte des lumières du spectacle.

*Dans les lieux non-équipés nous n'avons besoin que d'une ou deux personnes de bonne volonté pendant la durée du montage et du démontage*

**Eclairage** : Les lumières sont intégrées au décor. Dans les lieux équipés un renfort en contre (2 PC) et en façade (2 PC) sera demandé.

1 PC 500 ou 650 sur platine au sol.

1 découpe avec iris en douche à l'avant scène.

(Console en rapport)

*Dans les lieux non-équipés nous n'avons besoin que de 3 prises standards.*

**Son** : Néant

**Durée du spectacle** : 40 minutes.

**Age des spectateurs** : à partir de 4 ans.

**Jauge** : 120 au maximum. L'idéal se situe entre 50 et 100.

**Loge** : 1 loge ou toute pièce tranquille pouvant en faire office pour 2 personnes avec table, chaises et miroir (maquillage)

**Collation** : Thé (noir), café, eau et éventuellement fruits frais de saison et viennoiseries.

**Nombre de représentations par jour** : 3 possibles.

**Autres** : Le pop-up est posé au sol. Il convient que tous les spectateurs puissent bien le voir.

Un lavage et repassage de costumes (tee-shirt) est à prévoir entre les représentations (tournée ou multiple représentations dans le même lieu)



## JEAN-FRANCOIS LE GARREC

FORMATION : Conservatoire d'Art dramatique, St-Germain-en-Laye | Atelier de J-L. Martin-Barbas | Stage de pop-up avec Philippe UG, École Maryse Eloy, Paris, 2013 | Divers stages AFDAS.

MISE EN SCENE - SCÉNOGRAPHIE : Tchekov la dernière fiancée, A. Tchekov | Les plaisirs de Versailles, M.-A. Charpentier (Opéra) | Didon et Énée, H. Purcell (Opéra) | Feu la mère de Monsieur, G. Feydeau | Cyrano !, E. Rostand | Dehors, Thomas Murphy | On ne badine pas avec l'amour, A. de Musset | Il y a beaucoup de choses (parcours musée) | Les Amoureux, C. Goldoni | Le Barbier de Séville et Le Mariage de Figaro, Beaumarchais | (...)

COMÉDIEN : Le Barbier de Séville et Le Mariage de Figaro, Beaumarchais | Les chardons du Baragan, Panait Istrati, m.e.s J-F. Chaintron | Tamerlan, Christopher Marlow, m.e.s Jean-Louis Hourdin | Ici-bas, Jean-Pol Fargeau, m.e.s Robert Gironès | Quand j'avais cinq ans je m'ai tué, Howard Buten, m.e.s Alain Sabaud | (...)

ÉCRITURE DRAMATIQUE : Il y a beaucoup de choses | Parole d'oeuvres | Escaliers portraits | Le cabaret bucolique | Les Départs | La chanson d'Irène | (...)

CONCEPTION-DIRECTION DE FESTIVALS : Le Café de l'été (depuis 1990), café-concert de plein air | Les Zygomates (1999-2006), arts de la rue | Les Nuits de La Vieille-Horloge (depuis 2006), théâtre | (...)

## MANAMI HARAGUCHI

FORMATION : Certificat d'Aptitude musique ancienne (clavecin), CNSMD Lyon, 2009 | Diplôme National d'Etude Supérieure Musicale (clavecin), CNSMD Lyon, 2007 | Perfectionnement clavecin ; DEM musique de chambre, CRR Angers, 2003 | DEM clavecin, CRR Angers, 2002 | Master piano ; Diplôme de pédagogie - Université de Musique Musashino, Tokyo, 2000.

MUSICIENNE avec l'ensemble de musique baroque Galatée, La Symphonie du Marais - Hugo Reyne, L'Orchestre de Bretagne, L'Ensemble Archi (Japon) | Duo avec Jesenka Balic-Zunic en France, au Japon, en Turquie, au Danemark | (...)

ENSEIGNEMENT du clavecin, CRD Laval et CRR Angers | Auparavant aux conservatoires d'Angoulême, Rennes, Cergy-Pontoise, Bobigny, Sablé-sur-Sarthe | (...) PÉDAGOGIE : encadrement de classes et groupes de niveaux, méthodologie d'apprentissage, (...)

## ALICE BOSSUT

FORMATION : Stage de pop-up avec Philippe UG, École Maryse Eloy, Paris, 2013 | Master 2 en Arts Plastiques, option illustration, ARBA Bruxelles, 2010 | Diplôme National d'Arts-Plastiques, Image / papier, École Européenne Supérieure de l'Image, Angoulême, 2007.

EXPOSITIONS : *Favor de tocar*, Laboratorio de Artes y Variedades, Guadalajara, Mexique, 2014 | *Entre-lignes*, exposition personnelle, Librairie Entre-Temps, Liège, Belgique | *Poli-fonía*, Alliance Française et espace urbain, Quito, Équateur, 2013 | *Image de soi, image de l'autre*, Musée Juif de Belgique, Bruxelles, 2012 | *Gourmandise*, Centre d'Art de Rouge-Cloître, Bruxelles, 2012 | (...)

PUBLICATIONS : *Mudanza* (dessins), ed. Destiempo Libros, Colombie, 2014 | *Mama Cotacachi & Taita Imbabura*, auto-édition, 2014 | *Savon*, Éditions Tandem, Belgique, 2012  
Illustration de presse - revue XXI, journal CQFD (Fr) revues Anaconda et Diners, (Équateur), journal Kairos et revue MaYaK, (Be) |

## CAMILLE NICOLLE

FORMATION : Centre de Formation pour Plasticiens Intervenants, Haute École des Arts du Rhin, 2013 | Master 2 en arts plastiques, option illustration & images narratives, Académie Royale des Beaux-Arts, Bruxelles, 2010 | Diplôme National d'Arts et Techniques option graphisme & illustration, École Nationale des Beaux-Arts, Lyon, 2007.

EXPOSITIONS : C'est pas fini ! La Chaufferie, galerie HEAR, Strasbourg 2013 | Present ! La Centrale Electrique, Centre d'Art Contemporain, Bruxelles, 2012 | Réserve - CLA, Collection de Livres d'Artistes, Bruxelles, 2012 | Des lieux inhabitables - Wolf, Centre de Littérature Jeunesse, Bruxelles, 2011 | (...)

PUBLICATIONS : La grande et la petite, (images) éd. Points de Suspension, 2014 | Réserve, (texte), éd. Esperluate, 2012 | La soupe et les nuages - texte et images Camille Nicolle, éditions BramBram, 2011 | Pièce Courte - texte et images Camille Nicolle, éditions BramBram, 2010 | (...)

## ANNE LAVEDAN

FORMATION : École Nationale des Beaux-Arts, Bordeaux.

COSTUMES : Tchekov la dernière fiancée, A. Tchekov | Feu la mère de Monsieur, G. Feydeau - m.e.s Jean-François Le Garrec | Le Suicidé, Nikolai Erdman - m.e.s Jean-Jacques Mateu | A l'Aventure, Evelyne Pieller ; Tamerlan, Christopher Marlowe - m.e.s Jean-Louis Hourdin | (...)

SCÉNOGRAPHIE - COSTUMES : Le misanthrope, molière ; Les chardons du Baragan, Panait Istrati ; Cyrano !, E. Ros-tand ; Dehors, Thomas Murphy ; On ne badine pas avec l'amour, Alfred de Musset ; Les Amoureux, Carlo Goldoni ; Le Mariage de Figaro et Le Barbier de Séville, Beaumarchais ; Escaliers portraits - m.e.s Jean-François Le Garrec | La Chanson d'Irène, de Jean-François Le Garrec - m.e.s Dimitri Rataud | (...)

COLLABORATION MISE EN SCENE : Tchekov la dernière fiancée, A. Tchekov | Les chardons du Baragan, Panait Istrati | Dehors, Thomas Murphy.

ÉCRITURE : Escaliers portraits (avec Jean-François Le Garrec).

